

Shakespeariennes

Nadine Ltaif

*Heart filled with bygone flames / swollen, scarred / the burns have sculpted
your face / reddish, black // Love has no tenderness about it / on the
contrary / Love offers no salve / on the contrary / It breeds destruction.*

*In which two women devour one another: a poem full of passion and
fury ...*

Coeur enflé des flammes de jadis
boursoufflé, balaféré
les brûlures ont sculpté ton visage
noir, rougeâtre

L'amour n'a rien de tendre
au contraire.
L'amour n'apaise pas
au contraire
il engendre la destruction.

Et l'autre succombe
à nos morsures.

Aimée, amoureusement haïe
la passion n'est pas l'amour.

Est-ce cette tempête
que tu cherches à vivre?
Douée pour les orages
talentueuse dans l'art de planter
ton poison?

Vampire tu me désires?
Moi d'apparence si douce
Devenir tueuse?

Est-ce cela aimer une femme?
Une mère?
Si je dois devenir
dévoreuse à mon tour
Je refuse de jouer
mon nouveau rôle.
Je refuse la manipulation.

Tu as levé le voile
sur l'enfant terrible que voilà.
La déchirure ouvre la voie
à un passé chaotique
fait de passion et de fureur.